

RESOLUCIÓN CDFCS N° 026/2017

POSADAS, 15 de Marzo de 2017

VISTO:

La necesidad de Modificar del Programa Analítico correspondiente a la materia 1OBS210- Inglés II (Anual), de 2do. año de la Licenciatura en Obstetricia , de la Facultad de Ciencias de la Salud de la Universidad Católica de las Misiones -UCAMI-; y

CONSIDERANDO:

QUE, según lo establece el Artículo 33 inciso d) del Estatuto Académico de la UCAMI, es función del Consejo Directivo de la Facultad: "Aprobar los programas, proyectos y planes de trabajo elaborados por los docentes e investigadores de las carreras de su Facultad.";

QUE, es necesario contar con la reforma del Programa Analítico aprobado al inicio del Ciclo Académico 2017, con la finalidad de establecer los objetivos, contenidos, sistemas de evaluación y bibliografía de la cátedra 1OBS210- Inglés II (Anual);

QUE, en cumplimiento de lo dispuesto en el Artículo 57 inciso g) del Estatuto Académico de la UCAMI, los docentes han presentado modificaciones al Programa Analítico aprobado por Resolución CDFCS N° 044/2016;

QUE, en la 2da. Sesión Ordinaria del Consejo Directivo de la Facultad de Ciencias de la Salud, de fecha 13 de marzo de 2017, los consejeros presentes resolvieron, por unanimidad, aprobar la reforma del Programa Analítico de la materia de 1OBS210- Inglés II (Anual), de 2do. Año de la Licenciatura en Obstetricia, de la Facultad de Ciencias de la Salud de la Universidad Católica de las Misiones -UCAMI.-

QUE, en consecuencia nada obsta para dictar la presente Resolución;

POR ELLO:

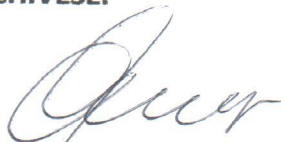
**EL CONSEJO DIRECTIVO DE LA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD DE LA
UNIVERSIDAD CATÓLICA DE LAS MISIONES**

RESUELVE:

Artículo 1º: **APROBAR** la modificación Programa Analítico de la materia de 1OBS210- Inglés II (Anual), de 2do. Año de la Licenciatura en Obstetricia, de la Facultad de Ciencias de la Salud de la Universidad Católica de las Misiones -UCAMI- aprobado oportunamente por Resolución CDFCS N° 044/2016-, EL que, como ANEXO I, forma parte de la presente Resolución.

Artículo 2º: **ESTABLECER** que el Programa aprobado en el Artículo 1º tendrá vigencia hasta que se actualice o modifique, por Resolución del Consejo Directivo de la Facultad de Ciencias de la Salud de la Universidad Católica de las Misiones -UCAMI-.

Artículo 3º: **REGÍSTRESE, TOMEN CONOCIMIENTO** todos los miembros del Consejo Directivo de la Facultad de Ciencias de la Salud, PASE al Vicerrectorado Académico, a la Secretaría General, a las Áreas Administrativas correspondientes. **Cumplido, ARCHÍVESE.**



.....
Dr. Pablo Esteban Levatte
Secretario Académico FCS



.....
Dr. Jorge Fernando Pianesi
Decano FCS

ANEXO I: RESOLUCIÓN CDFCS N° 026/2017

Facultad de Ciencias de la Salud

Carrera: Licenciatura en Obstetricia


Programa Analítico

Materia	IOBS210	Inglés II		
Ciclo	De Formación Básica			
Eje Curricular	Investigación			
Curso	Segundo			
Carga Horaria	2 hs.			
Carga Horaria Total	64 hs.			
Distribución Horaria	Carga Horaria	Porcentaje	Semanal	Total
	Teórica	50 %	1 hs.	32 hs.
	Práctica	50 %	1 hs.	32 hs.
Régimen	Anual			
Carácter de la cátedra	Obligatoria	<input checked="" type="checkbox"/>	Optativa	<input type="checkbox"/>

1. Objetivos

El alumno será capaz de:

- Usar el diccionario bilingüe.
- Identificar el tema de un texto.
- Reconocer y usar el vocabulario relacionado con la ciencia objeto de estudio.
- Aplicar estrategias lectoras según el propósito de la lectura.
- Leer y comprender textos relacionados con el ámbito de la medicina.
- Identificar la estructura retórica de un texto.
- Identificar el propósito comunicativo de un texto.
- Identificar ideas principales y secundarias.
- Elaborar síntesis, resúmenes, mapas conceptuales.
- Redactar textos médicos.


Dr. Pablo Esteban Levette
Secretario Académico
Facultad de Cs. de la Salud
UCAMI


Dr. Jorge Fernando Pianesi
Decano Facultad Cs. de la Salud
UCAMI

2. Contenidos

NIVEL A

Unidad 1. Grandes descubrimientos e inventos en medicina

Eje de estrategias lectoras: Uso del diccionario bilingüe. Lectura y comprensión de textos relacionados con el eje temático. Reconocimiento y uso del vocabulario pertinente. Traducción.

Eje lingüístico: Pasado simple y Pasado Progresivo (afirmativo, negativo, interrogativo; voz activa y pasiva). Verbos regulares e irregulares. Expresiones de tiempo pasado. Formación de palabras: prefijos. Pronombres: personales, objetivos. Verbos modales: *can, could, may, might*,

Unidad 2. Patologías I

Eje de estrategias lectoras: Uso del diccionario bilingüe. Lectura y comprensión de textos relacionados con el eje temático. Reconocimiento y uso del vocabulario pertinente. Identificación de marcadores cohesivos: referencia. Traducción.

Eje lingüístico: Presente Perfecto (afirmativo, negativo, interrogativo; voz activa y pasiva). Verbos regulares e irregulares. Adjetivos y adverbios: comparativos y superlativos. Verbos modales: *have to, would*. Formación de palabras: sufijos

Unidad 3. Patologías II

Eje de estrategias lectoras: Uso del diccionario bilingüe. Lectura y comprensión de textos relacionados con los ejes temáticos. Reconocimiento y uso del vocabulario pertinente. Traducción.

Eje lingüístico: Pasado Perfecto (afirmativo, negativo, interrogativo; voz activa y pasiva). Verbos regulares e irregulares. Oraciones compuestas: cláusulas de razón y propósito. Verbos modales: *should, ought to, will, going to*

Unidad 4. Farmacología.

Eje de estrategias lectoras: Uso del diccionario bilingüe. Lectura y comprensión de textos relacionados con el eje temático. Reconocimiento y uso del vocabulario pertinente. Traducción.

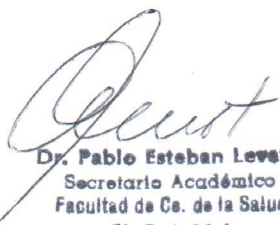
Eje lingüístico: Marcadores cohesivos: elipsis, sustitución y conjunción.

NIVEL B

Unidad 1. Farmacología.

Eje de estrategias lectoras: Uso del diccionario bilingüe. Lectura y comprensión de textos relacionados con el eje temático. Reconocimiento y uso del vocabulario pertinente. Elaboración de síntesis. Traducción.

Eje lingüístico: Marcadores cohesivos: elipsis, sustitución y conjunción. Palabras compuestas. Redacción de informes de incidentes clínicos.


Dr. Pablo Esteban Levette
Secretario Académico
Facultad de Cs. de la Salud
UCAMI


Dr. Jorge Fernando Planesi
Decano Facultad Cs. de la Salud
UCAMI

Unidad 2. Medicina de emergencia

Eje de estrategias lectoras: Uso del diccionario bilingüe. Lectura y comprensión de textos relacionados con el eje temático. Reconocimiento y uso del vocabulario pertinente. Traducción.

Eje lingüístico: Oraciones subordinadas adjetivas. Redacción de una solicitud de empleo.

Unidad 3. Especialidades médicas I: Medicina deportiva

Eje de estrategias lectoras: Uso del diccionario bilingüe. Lectura y comprensión de textos relacionados con el eje temático. Reconocimiento y uso del vocabulario pertinente. Elaboración de mapas conceptuales.

Eje lingüístico: Oraciones subordinadas adverbiales: cláusulas de propósito, razón, condición. Redacción de informes de casos clínicos.

Unidad 4. Especialidades médicas II: Obstetricia y Psiquiatría

Eje de estrategias lectoras: Uso del diccionario bilingüe. Lectura y comprensión de textos relacionados con los ejes temáticos. Reconocimiento y uso del vocabulario pertinente. Traducción.

Eje lingüístico: Oraciones subordinadas adverbiales: cláusulas temporales, de modo, resultado. Redacción de cartas de referencia.

Unidad 5. Especialidades médicas III: cardiología y dermatología

Eje de estrategias lectoras: Uso del diccionario bilingüe. Lectura y comprensión de textos relacionados con los ejes temáticos. Lectura y comprensión de artículos de investigación. Traducción.

Eje lingüístico: El artículo de investigación: su estructura retórica. Redacción de abstracts.

NIVEL C

Unidad 1. Farmacología.

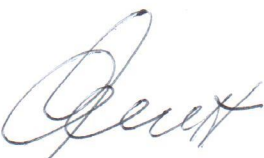
Eje de estrategias lectoras: Uso del diccionario bilingüe. Lectura y comprensión de textos y artículos de investigación relacionados con el eje temático. Reconocimiento y uso del vocabulario pertinente. Elaboración de síntesis.

Eje lingüístico: Redacción de informes de incidentes clínicos. Explicar beneficios y efectos secundarios de ciertas drogas.

Unidad 2. Medicina de emergencia

Eje de estrategias lectoras: Uso del diccionario bilingüe. Lectura y comprensión de textos y artículos de investigación relacionados con el eje temático. Reconocimiento y uso del vocabulario pertinente.

Eje lingüístico: Describir incidentes de emergencia. Describir una fractura. Elaboración de una solicitud de empleo.


Dr. Pablo Esteban Levette
Secretario Académico
Facultad de Cs. de la Salud
U C A M I


Fernando Pianesi
Decano Facultad Cs. de la Salud
U C A M I

Unidad 3. Especialidades médicas I: Medicina deportiva

Eje de estrategias lectoras: Uso del diccionario bilingüe. Lectura y comprensión de textos y artículos de investigación relacionados con el eje temático. Reconocimiento y uso del vocabulario pertinente. Elaboración de mapas conceptuales.

Eje lingüístico: Entrevistar a un paciente usando diferentes tipos de preguntas. Usar lenguaje coloquial.

Unidad 4. Especialidades médicas II: Obstetricia y Psiquiatría

Eje de estrategias lectoras: Uso del diccionario bilingüe. Lectura y comprensión de textos y artículos de investigación relacionados con los ejes temáticos. Reconocimiento y uso del vocabulario pertinente.

Eje lingüístico: Hablar sobre embarazo y parto. Dar consejos a la mujer embarazada. Entrevistar a un paciente para examinar su estado mental.
• Describir condiciones psiquiátricas. Redacción de cartas de referencia.

Unidad 5. Especialidades médicas III: cardiología y dermatología

Eje de estrategias lectoras: Uso del diccionario bilingüe. Lectura y comprensión de textos y artículos de investigación relacionados con los ejes temáticos.


Eje lingüístico: Elaboración de abstracts.

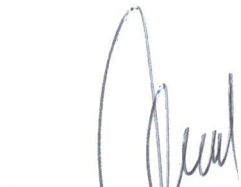
3. Metodologías de enseñanza y aprendizaje

Las clases serán teórico-prácticas. Se buscará la formación integral en el uso del idioma y aprendizaje por competencias. Habrá interacción profesor-alumno y alumno-alumno. Se utilizarán publicaciones médicas y material audiovisual relacionado con medicina con el fin de desarrollar habilidades comunicativas.

Se realizarán actividades de comprensión y expresión: conversación, audición y visualización de situaciones comunicativas. Lectura comprensiva; respuesta a cuestionarios, reformulación y aclaración de ideas, discusión; identificación y uso de ítems lexicales y gramaticales, actividades de selección, elaboración de síntesis, paráfrasis, relación de elementos, identificación del tema de un texto, de ideas principales y secundarias; identificación de organización de ideas; traducción; uso del diccionario bilingüe.

La metodología propuesta para el trabajo en el aula pondrá especial énfasis en la complementariedad de los textos seleccionados de manera conjunta con otras cátedras o intercarreras a fin de fortalecer la comprensión y el desarrollo de conocimientos provenientes de distintos campos aplicados al estudio de las ciencias médicas, integrados en


Dr. Pablo Esteban Levatte
Secretario Académico
Facultad de Cs. de la Salud
U C A M I


Dr. Jorge Fernando Pianesi
Decano Facultad Cs. de la Salud
U C A M I

un conjunto de saberes, destrezas, instrumentos, espacios y contextos en los cuales se utiliza la lengua inglesa para la comunicación.

Se utilizarán estrategias de enseñanza que faciliten a los cursantes el análisis de textos sobre temas conocidos por los estudiantes, **teniendo en cuenta los saberes previos**, tanto en del campo de la formación general (biología, fisioterapia, anatomía) como de la formación lingüística.

Se propone abordar estrategias de enseñanza que permitan el desarrollo de la autonomía en los estudiantes, es decir que la clase sea el lugar donde se promueva la reflexión sobre los propios estilos y estrategias de aprendizajes y, al mismo tiempo, se buscará satisfacer las necesidades de conocimiento sobre contenidos específicos que puedan requerirse.

Para cumplir con dicho propósito, que no se limita a la enseñanza instrumental de la lengua, sino que busca el desarrollo del aprendizaje autónomo vinculando contenidos y estrategias de comprensión y producción en la lengua extranjera es que se organiza la cátedra en dos niveles.

El Nivel A cumple con los requerimientos de niveles de dominio de la lengua: A1 (acceso) /A2 (umbral) según los descriptores del Marco Común Europeo de Lenguas¹, el Nivel B alcanza a cubrir los niveles B1 (umbral) / B2, en tanto que el Nivel C cubre los Niveles B2 y C1 (umbral). Los contenidos de los tres niveles estarán diferenciados teniendo en cuenta los contenidos desarrollados en Inglés I. El Nivel A focalizará en estrategias lectoras y en el desarrollo de la competencia lingüística; el Nivel B continuará afianzando el desarrollo de la competencia lingüística, con el foco en la comprensión lectora pero también en la escritura, a fin de que los estudiantes puedan redactar distintos textos médicos; el Nivel C buscará afianzar la competencia lingüística y comunicativa, focalizando en la lectura de artículos de investigación, y el desarrollo de la escucha comprensiva y la producción oral.

4. Bibliografía

Obligatoria

- Diccionario Oxford pocket. Para estudiantes argentinos de inglés: Español-inglés. Inglés-español. 2a ed. Nueva York: Oxford university press; 2014.
- Material preparado por el equipo de Cátedra.

¹ Marco Común Europeo de Referencias para las Lenguas: enseñanza, aprendizaje y evaluación.
http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf

- Richmond pocket dictionary: Español-Inglés; English-Spanish. Stugartt: Richmond Publishing; 2009.
- Diccionarios online [internet]. España: WordReference.com. Disponible en <http://www.wordreference.com>
- Diccionarios online [internet]. Barcelona, España: Larousse Editorial. Disponible en <http://www.diccionarios.com/diccionariomedico>
- Diccionarios online [internet]. Estados Unidos: Dictionary from Thesaurus. Disponible en <http://medical-dictionary.thefreedictionary.com/>

Complementaria

- Collin P. Dictionary of Medicine. 3ª ed. London: Publishing; 2001.
- Jones M, Jones G. International edition for IGCSE and O level, Biology. UK: Cambridge International Examinations; 2002.
- Leech G, Svartvik J. A Communicative Grammar Of English. London: Pearson; 2003.
- Mackean D G. GCSE Biology, 3a ed. London: John Murray Publishers; 2002.
- Roberts M. The living world. UK: Nelson BalancedScience; 1991.
- Rosset E. English Grammar 1 y 2. Madrid: Editorial Stanley; 1999.
- Revistas publicadas en Internet:
- The Lancet [internet]. Estados Unidos: Elsevier. Disponible en <http://www.thelancet.com/>
- The New England Journal of Medicine [internet]. Inglaterra: Massachusetts Medical Society. Disponible en <http://www.nejm.org/>
- JAMA [internet]. Estados Unidos: The journal of American Medical Association. Disponible en <http://jama.jamanetwork.com/journal.aspx>
- British Medical Journal [internet]. London - United Kingdon. Disponible en <http://www.bmj.com/>
- Annals of Internal Medicine [internet]. Estados Unidos: American College of Physicians. Disponible en <http://annals.org/>
- Journal of pediatrics [internet]. Estados Unidos: Elsevier. Disponible en <http://www.jpeds.com>

5. Evaluación y Promoción

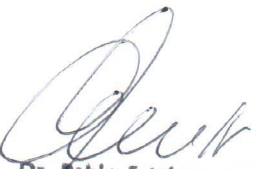
Evaluación formativa:

Exámenes parciales: se tomarán (dos) evaluaciones parciales escritas que se considerarán aprobados con una calificación igual o superior a 6 (seis).

Niveles A y B serán evaluados únicamente en forma escrita, en cuanto el Nivel C tendrá una parte oral y una parte escrita.

Evaluación sumativa:

Esta evaluación permitirá determinar el nivel de rendimiento alcanzado por los estudiantes, decidir sobre la promoción de la materia, y asignarles una calificación final.


Dr. Pablo Esteban Levatti
Secretario Académico
Facultad de Cs. de la Salud
UCAMI


Dr. Jorge Fernando Piantoni
Decano Facultad Cs. de la Salud
UCAMI

Examen Final:

Para todos los niveles, consiste en una evaluación escrita ante un tribunal.


Régimen de promoción:

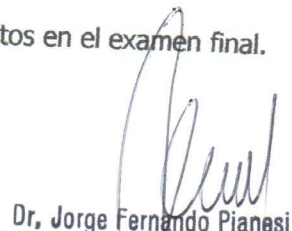
Requisitos para regularizar la materia:

- Asistir al 75% de las clases teóricas y prácticas.
- Aprobar las 2 (dos) evaluaciones parciales con una calificación igual o superior a 6 (seis).
- Recuperatorios: El/la Alumno/a tendrá derecho a recuperar en una primer instancia cada uno de los exámenes parciales en los que haya obtenido una calificación menor a 6 (seis) puntos. Después de finalizados los 2 (dos) parciales establecidos en la cátedra, con sus respectivos recuperatorios, el alumno que haya desaprobado como máximo 1 (uno) recuperatorio en primera instancia tendrá derecho a una segunda instancia de recuperatorio de los contenidos no aprobados con anterioridad.

Requisitos para aprobar la materia:

- Obtener una calificación de 6 (seis) o más puntos en el examen final.


Dr. Pablo Esteban Levati
Secretario Académico
Facultad de Cs. de la Salud
U C A M I


Dr. Jorge Fernando Pianesi
Decano Facultad Cs. de la Salud
U C A M I